



Estratto del verbale della seduta del

15.06.2022

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

119

Oggetto:

Betreff:

Modifica dello statuto della società
Informatica Alto Adige S.p.A.

Änderung des Statutes der Gesellschaft
Südtiroler Informatik AG

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Vicepresidente sostituto del
Presidente Arno Kompatscher

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten –
Stellvertreters des Präsidenten Arno
Kompatscher

Segreteria generale

Generalsekretariat

Ufficio affari generali

Amt für allgemeine Angelegenheiten

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol detiene una quota di partecipazione del capitale sociale della società Informatica Alto Adige S.p.A. pari al 1,08 %:

Dato atto che Informatica Alto Adige S.p.A. è società *in house*, a capitale totalmente pubblico, i cui soci sono, oltre alla Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol stessa, il Consorzio dei Comuni con il 20,88% e la Provincia autonoma di Bolzano, che detiene il 78,04% del capitale sociale;

Vista la legge provinciale di Bolzano 16 novembre 2007, n. 12;

Viste le modifiche allo statuto della società Informatica Alto Adige S.p.A. proposte dal socio di maggioranza Provincia autonoma di Bolzano e ritenuto di condividerne i contenuti; in quanto rispettosi della normativa vigente e finalizzati ad una più efficace gestione societaria, nonché all'assicurare una adeguata rappresentanza dei gruppi linguistici;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare, per quanto espresso in premessa, il nuovo testo degli articoli 3, 5, 13, 17, 18, 26 dello Statuto della società Informatica Alto Adige S.p.A., nel testo riportato nell'allegato alla presente deliberazione di cui ne forma parte integrante e sostanziale;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol eine Beteiligung von 1,08 % des Gesellschaftskapitals an der Gesellschaft Südtiroler Informatik AG hält;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Südtiroler Informatik AG eine *In-House*-Gesellschaft mit ausschließlich öffentlicher Beteiligung ist, deren Gesellschafter – neben der Autonomen Region Trentino-Südtirol – der Südtiroler Gemeindenverband mit einer Beteiligung von 20,88 % und die Autonome Provinz Bozen mit einer Beteiligung von 78,04 % des Gesellschaftskapitals sind;

Aufgrund des Landesgesetzes der Provinz Bozen vom 16. November 2007, Nr. 12;

Aufgrund der von der Autonomen Provinz Bozen als Mehrheitsaktionärin vorgeschlagenen Änderungen zum Statut der Gesellschaft Südtiroler Informatik AG und nach Dafürhalten, deren Inhalt gutzuheißen, da diese den geltenden Gesetzesbestimmungen entsprechen und einer effektiveren Unternehmensführung sowie der Gewährleistung einer angemessenen Vertretung der Sprachgruppen dienen;

Dies vorausgeschickt,

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den eingangs erwähnten Gründen den neuen Wortlaut der Art. 3, 5, 13, 17, 18 und 26 des Statutes der Gesellschaft Südtiroler Informatik AG, der diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegt, zu genehmigen;

- | | |
|--|---|
| <p>2. di autorizzare il Presidente della Regione, o un suo delegato, ad intervenire all'assemblea straordinaria della società per l'approvazione delle citate modifiche statutarie ed esprimere in merito voto favorevole;</p> <p>3. di consentire che in sede di approvazione del nuovo Statuto vengano apportate al testo eventuali modificazioni di carattere non sostanziale.</p> <p>4. di dare infine atto che, ai sensi dell'articolo 5, comma 6, della legge regionale 31 luglio 1993, n. 13 e ss.mm., contro il presente provvedimento amministrativo sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. del Trentino - Alto Adige/Südtirol, sede di Trento, nel termine di 60 giorni, ai sensi del Decreto Legislativo 2 luglio 2010, n. 104, recante <i>“Codice del processo amministrativo”</i>; • ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni, ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica 24 novembre 1971, n. 1199, recante: <i>“Semplificazione dei procedimenti in materia di ricorsi amministrativi”</i>. | <p>2. den Präsidenten der Region oder eine von ihm bevollmächtigte Person zu ermächtigen, der außerordentlichen Versammlung der Gesellschaft zur Genehmigung der erwähnten Änderungen beizuwohnen und diesen zuzustimmen;</p> <p>3. einzuräumen, dass anlässlich der Genehmigung des neuen Statuts eventuelle nicht grundlegende Änderungen am Wortlaut vorgenommen werden können;</p> <p>4. zu bestätigen, dass im Sinne des Art. 5 Abs. 6 des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 i.d.g.F. gegen diese Verwaltungsmaßnahme alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden können:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rekurs auf dem Rechtsprechungswege beim Regionalen Verwaltungsgericht von Trentino-Südtirol – Sitz Trient binnen 60 Tagen im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 <i>„Ordnung des verwaltungsrechtlichen Verfahrens“</i>; • außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 24. November 1971, Nr. 1199 <i>„Vereinfachung der Verfahren in Sachen verwaltungsrechtliche Rekurse“</i> einzulegen ist. |
|--|---|

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei

legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

STATUTO
della
„INFORMATICA ALTO ADIGE S.p.A. “

Art. 3 - OGGETTO SOCIALE

La società ha per oggetto la realizzazione e la gestione diretta o tramite incarichi a terzi, dei sistemi informativi elettronici della Provincia Autonoma di Bolzano, dei suoi enti strumentali e delle sue società *in house* e degli altri enti pubblici partecipanti alla società, ai sensi della legge provinciale 8 novembre 1982, n. 33 nella versione vigente.

In particolare, rientrano nell'oggetto sociale:

- a) La fornitura di servizi e prestazioni informatiche, nonché ogni attività a tali servizi connessa;
- b) La ricerca, promozione ed adozione di processi di rinnovamento e miglioramento dei sistemi informativi e delle strutture organizzative e funzionali che tali sistemi utilizzano;
- c) La creazione dei presupposti tecnico-operativi per il coordinamento degli enti pubblici locali nel settore dell'informatica al fine di standardizzare le procedure, di garantire l'utilizzazione in comune delle risorse, lo scambio delle informazioni e delle conoscenze e la padronanza delle tecniche informative da parte degli enti di cui al paragrafo 1;
- d) La progettazione, lo sviluppo, la realizzazione, l'acquisto e la manutenzione delle basi informatiche („software“);
- e) Lo sviluppo di procedure concernenti l'ambito di attività della società stessa;
- f) Lo studio, la promozione e la realizzazione di un interscambio di

STATUT
der
„SÜDTIROLER INFORMATIK AG“

Art. 3 – GESELLSCHAFTSZWECK

Die Gesellschaft hat die Aufgabe die elektronischen Informationssysteme der Autonomen Provinz Bozen, deren Hilfskörperschaften sowie der anderen, an der Gesellschaft beteiligten öffentlichen Körperschaften, im Sinne des Landesgesetzes vom 8. November 1982, Nr. 33 in geltender Fassung zu realisieren und direkt oder mittels Aufträgen an Dritte zu verwalten.

Insbesondere fallen darunter folgende Aufgaben:

- a) Dienstleistungen im Informatikbereich, sowie jede Tätigkeit, die damit zusammenhängt;
- b) das Fördern und das Anwenden von Verfahren, die eine Erneuerung und Verbesserung der Informationssysteme und der Organisations- und Funktionseinheiten ermöglichen, die diese Systeme benutzen;
- c) das Schaffen von technischen und arbeitsorganisatorischen Voraussetzungen für die Koordinierung der Informatik bei den öffentlichen örtlichen Körperschaften; dadurch soll die Standardisierung der Anwendungen, die gemeinsame Nutzung von Ressourcen, der Austausch von Informationen und Kenntnissen sowie die Beherrschung der Informationstechniken von Seiten der Körperschaften lt. Absatz 1 ermöglicht werden;
- d) Planung, Entwicklung, Herstellung, Einkauf und Wartung der informations-technischen Grundlagen („Software“);
- e) die Entwicklung von Anwendungen und Verfahren, die den Tätigkeitsbereich der Gesellschaft selbst betreffen;
- f) die Förderung und die Verwirklichung eines Informationsaustausches sei es

informazioni sia all'interno che tra i vari enti pubblici di cui al paragrafo 1.

mit den Gesellschaftern als auch mit den in Absatz 1 genannten öffentlichen örtlichen Körperschaften.

La società realizza oltre l'ottanta per cento del proprio fatturato nello svolgimento dei compiti affidati dagli enti pubblici partecipanti. Essa può, inoltre, svolgere commesse per conto di terzi, in quanto di interesse per le finalità istituzionali della società ed assicurando in ogni caso l'assoluta priorità ai programmi richiesti dagli enti pubblici soci, a condizione che la produzione ulteriore rispetto al suddetto limite di fatturato permetta di conseguire economie di scala o altri recuperi di efficienza sul complesso dell'attività principale della società.

Die Gesellschaft erzielt über achtzig Prozent des eigenen Umsatzes durch die Erfüllung von Aufträgen, welche durch die beteiligten Körperschaften erteilt werden. Zusätzlich kann die Gesellschaft auch Aufträge von Dritten annehmen, sofern diese dem institutionellen Zweck dienlich sind und nur unter der Bedingung, dass den von Seiten der beteiligten Körperschaft erteilten Arbeitsaufträgen in jedem Fall absolute Priorität eingeräumt wird und dadurch Einsparungen oder sonstige Effizienzgewinne im Hinblick auf die Gesamtheit der Haupttätigkeit erzielt werden können.

Le attività che la società esegue nell'interesse degli azionisti come anche degli enti di cui al paragrafo 1 può essere svolta in collaborazione con il personale degli stessi.

Für Tätigkeiten, welche die Gesellschaft im Interesse der Gesellschafter sowie der Körperschaften lt. Absatz 1 ausübt, kann mit Personal derselben zusammengearbeitet werden.

Art. 5 – CAPITALE SOCIALE

Il capitale della società ammonta a euro 8.000.000,00.- (ottomilioni), suddiviso in 8.000.000,00.- (ottomilioni) azioni nominative del valore nominale di euro 1,00.- (uno) ciascuna. La Provincia Autonoma di Bolzano detiene la maggioranza del capitale. Il capitale sociale può essere aumentato anche mediante conferimento di beni in natura e/o crediti. Le Azioni sono sottoposte al regime di dematerializzazione ai sensi della normativa vigente

Art. 5 – GESELLSCHAFTSKAPITAL

Das Gesellschaftskapital beträgt Euro 8.000.000,00.- (Achtmillionen) und setzt sich aus 8.000.000,00.- (Achtmillionen) Namensaktien im Nennwert von je 1,00.- Euro (eins) zusammen. Die Autonome Provinz Bozen hat die Kapitalmehrheit inne. Das Gesellschaftskapital kann auch mittels Einbringung von Sacheinlagen und/oder Guthaben erhöht werden. Die Aktien unterliegen, gemäß der geltenden Gesetzgebung, den Bestimmungen zur Dematerialisierung derselben.

Art. 13 – DELIBERAZIONI DELL'ASSEMBLEA ORDINARIA

L'assemblea ordinaria è regolarmente costituita con la presenza di tanti soci quanti rappresentino almeno due terzi del capitale sociale e, in seconda convocazione, con la presenza di almeno la metà del capitale sociale.

Art. 13 – BESCHLUSSFÄHIGKEIT DER GESELLSCHAFTERVERSAMMLUNG

Die ordentliche Gesellschafterversammlung ist beschlussfähig, wenn die anwesenden Gesellschafter mindestens zwei Drittel des Gesellschaftskapitals vertreten und in zweiter Einberufung, wenn mindestens die Hälfte des Kapitals vertreten ist.

Le deliberazioni sono prese a maggioranza assoluta di voti a condizione che alla formazione della volontà contribuiscano tutti i soci.

L'assemblea straordinaria delibera, sia in prima che in seconda convocazione, con il voto favorevole di tanti soci quanti rappresentino almeno due terzi del capitale sociale.

Art. 17 – CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Il Consiglio di amministrazione è composto da cinque membri.

È in facoltà degli enti pubblici soci di effettuare le nomine ai sensi dell'art. 2449 del Codice civile, in proporzione alle quote di partecipazione.

La revoca dei membri del Consiglio di amministrazione compete ai soci che li hanno nominati.

Ogni amministratore/amministratrice può essere revocato/revocata in qualunque tempo ai sensi dell'art. 2383 e 2449 CC.

Gli amministratori/le amministratrici restano in carica per la durata di tre esercizi, sino all'approvazione del bilancio del terzo esercizio, e sono rinominabili.

Il direttore/la direttrice funge da segretario/segretaria del Consiglio di amministrazione.

Art. 18 – COMPETENZE E POTERI DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Il Consiglio di amministrazione esercita l'amministrazione ordinaria e straordinaria

Die Beschlüsse werden mit absoluter Stimmenmehrheit gefasst., vorausgesetzt, sämtliche Gesellschafter sind an der Beschlussfassung beteiligt.

Die außerordentliche Gesellschafterversammlung fasst Beschlüsse sowohl in erster als auch in zweiter Einberufung mit den Jastimmen so vieler Gesellschafter, dass mindestens zwei Drittel des Gesellschaftskapitals vertreten sind.

Art. 17 – VERWALTUNGSRAT

Der Verwaltungsrat setzt sich aus fünf Mitgliedern zusammen.

Es obliegt den beteiligten öffentlichen Körperschaften die Mitglieder des Verwaltungsrates, gemäß Art. 2449 des ZGB, im Verhältnis ihrer Beteiligungen zu ernennen.

Der Widerruf der Mitglieder des Verwaltungsrates steht den Gesellschaftern zu, welche die Ernennung vorgenommen haben.

Jeder Verwalter/jede Verwalterin kann im Sinne von Art. 2383 und 2449 ZGB jederzeit abberufen werden.

Die Verwalter/Verwalterinnen bleiben für drei Geschäftsjahre bis zur Genehmigung des Jahresabschlusses des dritten Geschäftsjahres im Amt und können wieder ernannt werden.

Schriftführer/Schriftführerin des Verwaltungsrates ist der Direktor/die Direktorin.

Art. 18 – ZUSTÄNDIGKEITEN UND BEFUGNISSE DES VERWALTUNGSRATES

Der Verwaltungsrat verfügt über die ordentliche und außerordentliche

della società e, in particolare, è autorizzato a svolgere ogni atto giuridico che ritiene necessario per la realizzazione e il raggiungimento dello scopo sociale, fatte salve le limitazioni imposte dalla legge e dal presente statuto.

Sono di esclusiva competenza del Consiglio di amministrazione, oltre ai poteri previsti dalla legge, i seguenti poteri e competenze non delegabili:

- a) Autorizzazione del programma annuale, del piano annuale di investimento e del contingente di personale nonché del budget;
- b) Assunzione, sospensioni, licenziamento dei quadri nonché del direttore/della direttrice e determinazione del loro trattamento giuridico ed economico
- c) Alienazione di patrimonio azionario, compresi brevetti e know-how in base ai criteri fissati dall'assemblea ordinaria dei soci;
- d) Acquisto e vendita di partecipazioni di ogni specie ed in ogni forma, in osservanza delle restrizioni di cui all'art. 2361 c.c.;
- e) Fideiussioni, prestazioni in garanzia e rilascio di obbligazioni in base ai criteri determinati dall'assemblea ordinaria dei soci,
- f) Acquisto e vendita nonché permuta di immobili in base ai criteri determinati dall'assemblea ordinaria dei soci;
- g) Accensione di mutui.

Art. 26 - COLLEGIO SINDACALE

Il collegio sindacale esercita le funzioni previste dall'art. 2403 CC e si compone di tre membri effettivi e di due membri

Verwaltung der Gesellschaft und im Besonderen ist er berechtigt, alle Rechtshandlungen durchzuführen, die er für die Verwirklichung und Erreichung des Gesellschaftszwecks für notwendig erachtet, unbeschadet der Beschränkung, die vom Gesetz und von gegenständlicher Satzung abgeleitet werden.

In den ausschließlichen Kompetenzbereich des Verwaltungsrates fallen zusätzlich zu den vom Gesetz vorgesehenen folgende, nicht delegierbare Befugnisse und Zuständigkeiten:

- a) Genehmigung des Jahresplanes, des jährlichen Investitionsplanes, des Stellenkontingents sowie des Budgets;
- b) Aufnahme, Suspendierung, Kündigung der leitenden Angestellten und des Direktors/der Direktorin, sowie Festlegung ihrer rechtlichen und wirtschaftlichen Behandlung;
- c) Veräußerung von Aktienvermögen, Patente und Know-How inbegriffen, gemäß den Kriterien, die von der ordentlichen Gesellschafterversammlung festgelegt wurden;
- d) An- und Verkauf von Beteiligungen jeglicher Art und in jeglicher Form, unter Beachtung der Einschränkungen gemäß Art. 2361 ZGB;
- e) Bürgschaften, Garantieleistungen und Vergabe von Anleihen gemäß den Kriterien, die von der ordentlichen Gesellschafterversammlung festgelegt wurden,
- f) An- und Verkauf sowie Tausch von Immobilien gemäß Kriterien, die von der ordentlichen Gesellschafterversammlung festgelegt wurden;
- g) Aufnahme von Darlehen.

Art. 26 – AUFSICHTSRAT

Der Aufsichtsrat übt die in Art. 2403 ZGB vorgesehenen Tätigkeiten aus und setzt sich aus drei effektiven Mitgliedern und zwei

supplenti soci o non soci.

Due sindaci effettivi, tra cui la/il presidente del collegio sindacale, ed un sindaco supplente sono designati dalla Provincia autonoma di Bolzano. La nomina può essere effettuata ai sensi dell'art. 2449 del Codice civile.

Un sindaco effettivo ed un/una supplente sono designati dagli altri soci partecipanti alla società.

La revoca dei sindaci compete ai soci che li hanno nominati.

I sindaci restano in carica per tre esercizi consecutivi e precisamente fino all'approvazione del bilancio del terzo anno. Essi possono essere rieletti.

Il collegio sindacale deve adempiere ai compiti previsti dal c.c. e dalle normative inerenti.

La revisione legale dei conti sulla società è esercitata da un revisore legale o da una società di revisione legale iscritti nell'apposito registro.

Ersatzmitgliedern zusammen, die auch Nichtgesellschafter sein können.

Zwei effektive Aufsichtsräte/Aufsichtsrätinnen, darunter der Präsident des Aufsichtsrates, und ein Ersatzaufsichtsrat/eine Ersatzaufsichtsrätin werden im Sinne des Art. 2449 ZGB von der Landesregierung ernannt.

Ein effektiver Aufsichtsrat/eine effektive Aufsichtsrätin und ein Ersatzaufsichtsrat/eine Ersatzaufsichtsrätin werden von den anderen Gesellschaftern namhaft gemacht.

Der Widerruf der Aufsichtsräte/Aufsichtsrätinnen steht den Gesellschaftern zu, welche die Ernennung vorgenommen haben.

Die Mitglieder bleiben drei Geschäftsjahre im Amt, und zwar bis zur Genehmigung der Bilanz des dritten Geschäftsjahres. Sie können wieder gewählt werden.

Der Aufsichtsrat hat die vom ZGB und von den einschlägigen Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Aufgaben wahrzunehmen.

Die gesetzliche Rechnungsprüfung der Gesellschaft wird von einem Rechnungsprüfer oder einer Prüfungsgesellschaft, die in einem eigenen Register eingetragen sind, vorgenommen.